Obon Odori at Nathan Phillips Sq. July 12th

TORONTO. — July is the month of Obon in Eastern Canada as well as in other parts of the world. Here in Toronto, it has been observed the second weekend of the month — this year falling on the weekend of July 12th — 13th.

The Annual Obon Odori is slated for Saturday, July 12th at the Nathan Phillips Square at which time close to 150 odorikos are expected to join in the festivities. Starting time is 7:00 p.m.

It is expected that a group of 30 young odorikos from Japan will participate with the Toronto and Hamilton dancers.

New numbers have also been added to the list of old favourites and stage numbers by the Sakura Kai, Haruyagi and dancers from the Toronto Buddhist Church Bon Odori group will be featured at half time.

The next day, Sunday, July 13th, a similar event but on a smaller scale, takes place at the site of the Centennial Temple Bell at Ontario Place, starting at 4:00 p.m. Different site, different programme.

Hamilton's Obon Odori is to be held in front of their City Hall on Saturday, July 19th, starting time 7:00 p.m.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 44 — No. 54 FRIDAY, JULY 11, 1980 TORONTO, ONT.

J.C.C. Centre wins six awards from Caravan including the "Best Overall"

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre was given six awards for their outstanding "Tokyo Pavilion" of Caravan '80, three of them first prize trophies: Best Exterior Theme, Best Interioi Theme, and Overall Best Pavilion. There were 50 Caravan Pavilions for 1980.

The Tokyo Pavilion's popular "Mayor" Mr. Ed Sano took the second runner-up Best Mayor Award, which was won by singer Marylou Collins of the St. John's Newfoundland van Pavilions for 1980.

Visitors who flocked to the J.C.C. Centre gave raves about the Japanese food as the "Tokyo" also captured the second runner-up plaque for Best Food.

Not to be outdone, the Centre's famous Japanese arts and crafts people took the first runner-up plaque in Best Arts and Crafts, also.

The honors were bestowed at the recent Caravan Ball and Awards Night on the eve of Canada's 113th birthday.

The dinner-dance was in the Canadian Room of the Royal York Hotel and guests were some 2,000 representatives and volunteers from the 50 Caravan Pavillions.

Cont. on page 2

Michibata leads Can. win over Japan

COPENHAGEN. — Glenn Michibata of Mississauga, Ont. and Martin Wostenholme of Ottawa posted singles victories and Michibata then teamed with Stephane Bonneau of Quebec City for a doubles triumph as Canada defeated Japan in Galea Cup Zone B men's tennis action recently.

Michibata beat Nihjiommatsu Hajime 9-7, 6-3; Wostenholme routed Nishino Chin-ichi 6-1, 6-2. Michibata and Bonneau breezed past Hajime and Chin-ichi in the doubles match, 6-1, 6-4, 6-4.

In other Zone B action, Denmark swept its three matches with Mexico.

Toronto post office drug bust nets police 17 arrests including J.C.

TORONTO. — Some 50 Metro Toronto police officers stormed the Post Office's sorting office on Eastern Avenue recently and arrested 13 postal workers and a cleaner on drug charges. Three more people were arrested later when police raided 18 homes.

Police seized a total of $2,300 worth of marijuana, hashish, LSD, and other drugs in the two raids. Among those charged were a Japanese Canadian, Roy Hayashi of Toronto.

The raids come after a four-month investigation in which undercover police officer posed as a cleaner and bought drugs at the giant sorting office.

The investigation was launched by the Canada Post and Metro police morality squad after they received complaints from postal employees.

"Jpnz. Panorama" time change

TORONTO. — Eastern Canada's only regular Japanese Canadian television program "Japan Panorama" from Multicultural Station "47" has been changed to Saturday 8 to 8:30 a.m. and every Monday 10 to 10:30 a.m. Assistant Producer, Susan Tsuji would appreciate any information concerning all major Nikkei events so that she can announce the events whenever possible. Her telephone number is 593-4747, extention 272.

New Canadian closes for summer holidays

All subscribers and advertisers of The New Canadian are advised that the staff will be off on their Annual Summer Holidays for 2 weeks beginning the 1st of August. Therefore, the last issue will be published dated July 29, 1980. Regular issues for Aug. 1st, 5th, 8th and Aug. 12th will be omitted. Publication will resume from August 15th, 1980.

The New Canadian

On Communicating

By Vic Ogura

Recently, Professor J. Scott Armstrong of the University of Pennsylvania's Wharton School of Business Administration tried an experiment to prove "scientifically" his suspicion that too often credibility is enhanced by writing or speaking in complex and obstruse terms.

Whether this is because we are reluctant to expose our ignorance by asking questions, or whether Madison Avenue has us so conditioned that we are more readily sold on the image rather than the product, one must question.

Let us get back to Prof. Armstrong.

He had an actor pose as a "Dr. Fox" and had him speak on the subject "Mathematical Game Theory as Applied to Physician Education." Dr. Fox was instructed in the experiment to deliver a meaningless one-hour talk about a subject on which he knew absolutely nothing. The talk was delivered on three occasions to a total of 55 people. The audience consisted of social workers, psychologists, psychiatists, educators and administrators. Questionnaires were distributed after each session and not one of the subjects realized the lecture was designed as pure and total nonsense. Most thought the talk was "clear and stimulating".

Dr. Armstrong concludes: "An unintelligible communication from a legitimate source in the recipient's area of expertise will increase the recipient's rating of the author's competence."

Dr. Armstrong further experimented by having faculty members from various universities in the U.S. and Canada read ten management journals and rate them in accordance to prestige and reading ease. The results showed that the more prestigious journals like "Administrative Science Quarterly" and the "Harvard Business Review" were the highest in prestige and lowest in reading ease, while journals such as "Supervisory Management" and "Advanced Management Journal" were just the opposite.

I would presume that there is no area where the above experiment would be more relevant than that sacrosant arena of religion. (Personally and sincerely, I believe that the greatest and most urgent need of our world today is religion, to nourish our moral and spiritual fibre and give us inspirational leadership in things that really count.) During the years I've heard scores of speakers. My earliest recollections are those concerning Rev. Tsuji, who I found most articulate and stimulating (he is now Biship Tsuji serving the Buddhist Church of America), and my dear friend, Gordon Imai, I put at the top for his qualities of dedication and sincerity.

But on the other hand, I can remember those instances where I would close my eyes, eliminate all extraneous thoughts and focus my complete attention on the sermon . . . and be frustrated, dumbfounded, confounded, for I could not make any sense out of what I had heard. I'll never forget that instance many, many years ago when I taped a sermon and played it back to the speaker. I'll never know whether it was his indignation or his joining me in my incomprehension, but believe me, it was quiet.

Clarity of thought, and communicating in a succinct and articulate manner can also be observed at most community meetings . . . I would venture that in most cases after a meeting is finished (no pun intended) in retrospect most would concede that what transpired could have been accomplished in a shorter period with less acrimony (or yawning).

I guess what Dr. Armstrong may have stumbled onto is that some people today are educated beyond their intelligence. The essense of good management (through communication) lies in the final analysis in measurable results - proof of gains from the investment of time and money.

The other day a friend of mine reprimanded me with, "that's the trouble with you, Victor, you think we can run a community meeting like a business!", and my unequivocal reply was "YES!"

Possibly there are those isolated few who look upon meetings as social events, but on the whole, the attendants are busy people involved in making a living and where possible trying to expand on their social and private activities. To get the young especially, meetings must be conducted (a) on time, (b) according to a tight and clear agenda and (c) terminated at a reasonable time with firm suggestions and conclusions whereby most will feel that

Cont. on Page 2

Ogura . . .

Cont. from Page 1

(Research and Development).

I do agree with my friend on one general aspect, where business and community conduct differs, and that is where in business ability alone may suffice, but in the latter you also require loyalty, sincerity, enthusiasm and cooperation.

Caravan . . .

Cont. from Page 1

something was accomplished and other matters are in R & D

Leon Kossar, president of the Caravan executive committee was there running things with his wife Zena Kossar, the executive vice-president; John C. Aldred, a chartered accountant who's the secretary-treasurer for Caravan; and Anthony J. Roldan, executive chef at Sutton Place responsible for Caravan food.

Board members attending included: Charles G. Burton, director-general of CP Hotels; Mrs. Thomas Bata, director of Bata Industries Ltd.; and lawyer Maj.-Gen. Bruce J. Legge who is the first Canadian to be secretary-general of the Interallied Confederation of Reserve Officers of NATO.

Special guests included Dr. Stuart Smith, Leader of the Liberal Party in Ontario; David Crombie, Conservative MP for Rosedale; Alderman Arthur Eggleton; George Ignatieff, new Chancellor of the University of Toronto; Peter W. Hunter of Tottenham, chairman of McConnell Advertising Co. Ltd.; John D. Hylton; Caravan's lawyer and many others.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

OSCAR'S

TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

7·5·3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control

225-7836
Member: Landscape Ontario

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TASTE OF CHINA
華香酒家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO RESIDENTIAL, MOTELS, HOTELS, OFFICES, CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
467-469 QUEEN ST. W. 367-0444

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.

Travel Service — Tel: 977-7655

*Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR

Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

Japan's press stop at nothing to get that "exclusive"

TOKYO, — Late into the dark of night they're on the prowl.

Riding in the back of chauffer-driven black cars, they roll up to homes of the men who makes things happen in Japan: its politicians, bureaucrats, business leaders and law-enforcement officials.

The prowlers are the Tokyo's hard-working newspaper reporters. And they're out on what Japanese routinely call youchi, or "night-time raids." Those are the after-hours visits that reporters make in sniffing out news or, more often, keeping the competition from getting a scoop.

Such unbouded energy, which can keep a reporter working from mid-morning until well past midnight is the hallmark of Japan's press.

But such energy also can cause an explosion, as a reporter for the mass-circulation Asahi Shimbun discovered one Sunday night. That explosion itself has touched off a minor controversy here-about just where eagerness ends and unruly aggressiveness begins. It also provides a look at relations between newsmen and their sources in Japan.

The stir centers on the arrest that night of an Asahi Shimbun reporter, 30-year old Akiharu Suzuki, at the home of a Tokyo district police chief. The reporter, charged with trespassing and disorderly conduct, had barged into the residence and up to the officer's bedroom to ferret out information on a murder case.

Asahi Shimbun, Japan's most prestigious newspaper, acknowledges that its reporter may have gone too far in his enthusiasm. But it says that the arrest was an excessive response.

"This kind of thing (the raid) is quite usual," says Kunio Ito, Asahi's city editor.

The police counter that the reporter's boldness made him guilty of a crime. "He just went in (the house) regardless of opposition," says a spokesman for the Tomisaka Police Station, whose chief, Seiichi Ishizaka, received the late-night visit.

The story starts a bit earlier Sunday evening with a 10 p.m. press conference on a case the reporter was covering, the murder prosecutor's mistress.

Suzuki, after attending the session, decided to visit Ishizaka at his nearby residence in seach of more information, Asahi's own account of the incident, published in a Monday-evening edition, declares the reporter arrived at the police chief's home at 10:40 p.m.

"The incident involved the police station and I thought it was inevitable that I sould talk to the head of the station as he had only just gone home," the Asahi quotes its reporter as saying.

Such visits in themselves aren't unusual. Reporters, often together with rivals assigned to the same beat, routinely call on the residences of their news sources late at night or early in the morning.

If the official isn't home, the reporters may mark time out in their cars or even wait inside the official's residence. If so, the source's wife typically feels compelled to help out in the interim by serving tea or other refreshments.

But Suzuki apparently pushed such indulgence to the limits. When he showed up at the house, he was told that Ishizaka was asleep. Then, ignoring resistance from the police chief's family, the reporter marched in and woke up the head of the household.

Ishizaka initially was willing to talk but, after hearing that the reporter had forced his way in, tried to throw him out, according to the newspaper.

A scuffle followed. Other members of the family called the police — from the nearby Tomisaka station, and then the police, acting on Ishizaka's orders, arrested the newsman, the report said. It adds that Suzuki was released from custody several hours later at 2 a.m.

"He came into my bedroom, and we struggled in the sitting room," Asahi quoted the police chief as saying. "Mr. Suzuki got on my back and help my neck. He may be enthusiastic but this was going too far, way beyond common sense."

But Suzuki, as quoted in the Asahi, countered: "He was the one who attacked me first. I tried to get away but he wouldn't let me. I did not take hold of his neck." The reporter did acknowledge that it "may have been rude of me to ignore his family's objections."

Added Ito, the city editor: "For Mr. Ishizaka to fight with a reporter who identifies himself with a paper and then participates also in his arrest seems like an abuse of power. It may have been legal but it is questionable whether it was appropiate."

That's the question other reporters and officials who deal with the press also are asking. And the answers aren't especially pleasing for either side.

While no one is expecting the arrest to cause long-range problems for relations between the press and its sources, the incident has upset in a minor way the cozy ties that usually allow both parties they interview to use each other.

"Japanese don't have a sense of privacy like westerners, and work is far more important," another journalist said. "The arrest is very surprising."

Part of the explanation for the flare-up may lie in the reporter's activies earlier in the evening. "Suzuki had been drinking beer and sake between dinner and the time of the press conference," the Asahi article said matter-of-factly.

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 366-5005

For Best Results
Use New Canadian Ads

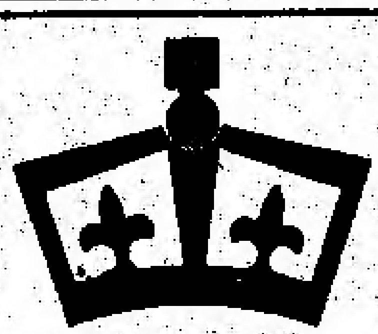
Go To Church Of Your Choice This Sunday

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Vacation closing
July 19 to Aug. 5th
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939



INSURANCE
Gertrude Urabe
462 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices
On
New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes

Obituaries

HAMADA

VANCOUVER, — Mr. Jun Samuel Hamada, 46, of Vancouver passed away recently. Survived by one sister Irene McIlveen of Sudbury, Ont., three brothers, Maki of Toronto, Gen of Japan, and John of Vancouver. Mother Hannako, father Hiko.

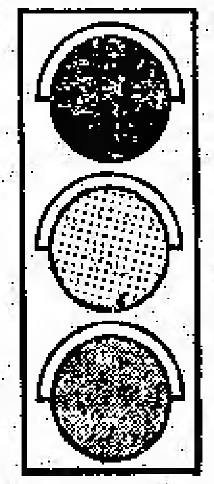
Funeral service was held on July 2, 1980 at Holy Cross Anglican Church.

* * *

YOSHIDA

NEW DENVER, B.C. — Mr. Ryuichi Yoshida, 92 year old, passed away on July 5th, 1980 at New Denver Hospital. Funeral was held on July 8, 1980 at the Community Centre. Mr. Yoshida was the publisher of "Minshu", The People's Newspaper before the second war in Vancouver where the Late Mr. T. Umezuki worked on the staff.

Mr. Yoshida was a partner of the founder of Minshu, Mr. Etsu Suzuki, who advocated the formation of the Japanese Canadian's Trade Union movement.



STOP
THINK
Be a
RED CROSS
Blood Donor

Van. Powell St. Festival slated August 2 & 3

VANCOUVER. — Once again with the coming of summer, it is time for the Powell St. Festival. This year's festival will be held on Aug. 2 & 3 at Oppenheimer Park.

This year there will be two special groups of guest performers, the San Fancisco Taiko Dojo and a group of Odori performers from Japan. The SF Taiko Dojo is considered to be the best in Noth America, and has been favourably compared to Ondeko-za. The Japanese odori group visited Vancouver 2 years ago, and will be joined by some of Vancouver's own odori groups. The Taiko Group will perform on Saturday night at the Japanese Language Hall and Sunday afternoon at the festival. The Odori group will perform on Sunday evening at the Japanese Language Hall.

Due to the great success of last year's lottery, the festival committee has decided to sponsor another one this year. The first prize is 2 round-trip tickets to Japan courtesy of JAL. Second prize is a mink stole from OK Gift Shop, and third prize is a Mochitsuki machine from Hiro Distributors. Tickets are $1.00 each and can be purchased from participating community and cultural groups, as well as at Tonari Gumi.

As in the past, both days will be filled with various performances, demonstrations, displays, food stalls, etc. And each evening there will be Bon Odori that all can participate in. Practices for the Bon Odori will begin in July.

The Powell St. Festival has become a major event in the Japanese-Canadian community, and the Festival Committee encourages all groups in the community to take part.

For further information, or if you'd like volunteer to help during the festival, contact Rick Shiomi or Mayu Takasaki at 255-2641 (days only).

Dates & Doings

Hamilton Buddhist Bon Odori July 19th

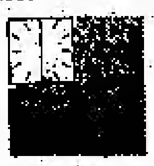
HAMILTON, Ont. — The Hamilton Buddhist Church sponsored Bon Odori will be held this year on the front grounds of Hamilton City Hall, Main Street West. The date is Saturday, July 19 and time is 7 p.m. A warm welcome is extended to everyone. — M.K.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 640-5454



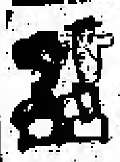
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,



THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

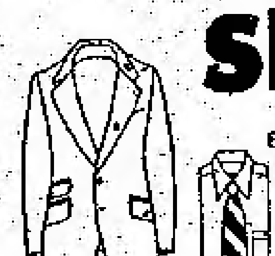
A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For *All* Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30-6:30 Thurs & Fri: Till 9 p.m.
Municipal Parking Across The Street



SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

PHONE
362-5311

Daiei outlets comparable to K-Marts . . .

Isao Nakauchi, revolutionary, super discount store king of Japan

OSAKA. — Isao Nakouchi, though bespectacled and balding, is a pill pusher-turned-revolutionary.

Just 23 years ago, he was quietly minding an undistinguished store in Osaka selling dry foods and over-the-counter drugs. Toddy, he has built that small operation into a huge retail empire that is shaking up Japan's tradition-bound distribution system.

Daiei Inc, and its competitors are rattling the shelves because they have the size to cut through the maze of middlemen who stand between producers and consumers in this country.

The chains of so-called super-stores — selling a combination of foodstuffs, clothing and house-hold-goods — have challenged the small "mom and pop" shops that seem to fill every Japanese neighborhood.

They have outflanked layers of long-entrenched wholesalers. And, most important for foreign manufactures, they are helping a direct channel to the marketplace.

"Just as Sears, J.C. Penney and K-Mart are the big buyers in the U.S., the big chains here will become the big buyers for Japan," says Nakauchi.

That forecast already describes business-as-usual in many other countries. Bargain-hunting retail chains from the U.S. and Europe are familiar customers in the factory showrooms of Japan, Hong Kong and South Korea.

They arrive with bulk orders for men's dress shirts or running shoes or tennis rackets. Then the products are manufactured according to the specifications of the buyers, and its own brand name is attached.

But individual Japanese retailers historically have lacked the volume and sophistication to mount such buying efforts on their own. Trading companies account for the bulk of the country's imports. And the products may go through a distributor, a nationwide wholesaler and several regional wholesalers before reaching the store shelf.

That process has long frustrated foreign manufactures seeking to export to Japan and padded the prices of imports for the Japanese consumers. "Japan is the most complicated market in the world to sell in — even for Japanese manufacturers," says Masaaki Imai, president of Cambridge Corportion, a consulting company.

Indeed, back in 1957 when Nakauchi opened his first shop, he had no choice but to depend on the traditional distribution system. The 13-employee operation, located in front of a railroad station in the Osaka suburb of Senri, was squeezed into less than a 1000 square feet of floor space.

But Nakauchi had a novel idea. At the time, there were for the most part just two kinds of retailers in Japan: small shops that specialized in one or two daily necessities for the local folks like toiletries or bean curd or vegetables, and big department stores that sold prestige items with high prices.

Nakauchi offered a practical alternative: one-stop, low price shopping housewife needed.

The formula worked well, and growth helped Daiei's to cut even more corners. It began offering products that carried Daiei's own brand names. It set up its own distribution centers, which allowed Daiei to buy in larger and cheaper volumes.

And it swiftly expanded into other parts of the country from its base in western Japan. In 1972, Daiei, age 15, passed 299 year old Mitsukoshi Ltd., Japan's largest department-store chain, to become the nation's biggest retailer.

"Our conflict was with the small retailers and our weapons were big-size stores and low prices," says Nakauchi who, at 57, is president of Daiei and owns almost 20 per cent of its shares.

Daiei's parent-company sales totaled the current equivalent of $4.1 billion in the fiscal year ended Feb. 29, 1980, up 9.1 per cent from the year earlier and up 10-fold from a decade before.

Net income is fiscal 1979-80 was $36.3 million, up 29.2 per cent from the year before.

For the future, prospects for Daiei and the other superstores aren't as bright. The Japanese economy, and with it consumer spending, has slowed. The chains, which used to view smallscale retailers as their major competition, increasingly are running up against each other as expansion opportunities narrow.

Land prices and financing costs are on the rise. And the government has tightened regulations on large store construction that are aimed at protecting local merchants.

"Admittedly, superstores are not in the same growth category as they used to be. Affected by a slowdown of overall economic growth as well as a rising base," explained a Nomura Securities Co. report.

But, as the Nomura report also notes, the superstores don't appear daunted by the outlook for slower growth in their conventional business. Nakuchi, for one, is preparing for what he figures will be a polarization of the Japanese retail market: consumers will continue to demand high quality and brand recognition for what he calls "ego" items like clothes but will become increasingly price sensitive about "non ego" items such as food and basic household goods.

The diversification strategy is illustrated by two of Daiei's current projects.

One of the projects is a tieup with a French retailer, Aux Printemps, that will help Daiei open department stores to sell high-quality products. The Japanese company also plans to expand the range of its specialty boutiques.

The other project is the opening of so-called box stores, which are designed to handle about 400 high-volume products sold at prices 20 to 30 per cent below those in supermarkets. The stores keep both frills and prices to a minimum by handling mostly goods that don't spoil and by specializing in merchandise sold under the company's own brands.

"The box stores are sort of a reverse move — the chain stores' reaction to consumer dissatisfaction that they're no longer cheap," declares Masafusa Miyashita, executive director, of Distribution Policy Institute, a private research organization.

"But the chain stores are moving in other direction, too," he added. The other direction include sports shops, travel servces, fast-food outlets, family restaurants and a host of specialty shops.

Just how fast the superstores can expand all those projects is a matter of dispute. Nakauchi has set a target for Daiei group sales to grow more than 2.5 — fold in the next six years to the current yen equivalent of $16 billion, or about one per cent of Japan's expected gross national product in fiscal 1985-86.

The plan calls for a doubling of parent-company revenue to $8 billion, an even sharper rise in sales of specialty stores and other retail subsidiaries to $4.8 billion and an additional $3.2 billion from possible new business ventures such as hotels and leisure activities.

But outside analysts say the target will be nearly impossible to attain.

"If all the chain stores achieved their targets you wouldn't need any small stores — and the government isn't going to let that happen," opines an academic distribution expert. "Mr. Nakauchi has high hopes."

Whatever the pace of that growth, it's bound to open up opportunities for foreign manufacturers. Competition among the superstores is heating up, and everyone in the industry agrees that the rivalry will force the chains to look increasingly for products overseas if that's where they can be purchased most cheaply.

"Chain stores that carry a small share of imports are likely to be competitively weak," said Yoshio Iriya, a Daiei senior managing director. In fact, Nakauchi estimates that imports will account for half of Daiei's sales by 1985, more than double the current level.

Moreover, Daiei expects to order a growing share of those imports directly without the usual middlemen. "In the past we just imported merchandise as it was," Nakauchi explains. "Now we will have to tailor the merchandise we buy overseas if it's to meet the needs of our customers."

Daiei already has started laying the groundwork for such direct purchasing. In the past half a decade or so, the company has opened buying offices in seven countries — the U.S., West Germany, Britain South Korea, Hong Kong, The Philippines and China.

This year, Daiei hopes to open up in Singapore, add a third office in China (it's already in Peking and Tianjin) and set up two additional offices in the United States. (The existing operation is in Los Angeles).

"We have more power than in the past to merchandise and to rationalize the distribution system," the official continued. "That will fit well together with the needs of Asian countries that want to export value-added products."

Daiei also has tried to lay the groundwork for a modern internationalist image with a flair for gimmicks.

Last year, Nakauchi took the company's all-Japanese board of directors to Los Angeles for a meeting — conducted in English. This month, Daiei named five new directors in their 30s; the board previously ranged in age from 44 to 58. And earlier this year, Nakauchi made headlines by promising to freeze the prices of 300 products sold in Daiei stores for six months to a year.

HOME INSULATION
Save fuel — Be warm
Typical price $40. total
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

NEW
All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

極樂一丁目 （一八）

山手樹一郎

「伊勢屋というのは相當大きな質屋か」

「三代つづいた大店でしてね。百万兩はあるだろうっていう身代だから、まあ小さい方じゃありやせんね」

勘七頭はちょいと得意そうな顔である。

待ち伏せ

四郎たちの一行八人が仕置場で名高い鈴ケ森へかかるころ、柒の定寮の日はすっかり暮れきって、宵になってきた。

空におぼろ月があるから足もとには困らないが、伊勢屋組は提灯に灯をいれて丁稚の平吉がそれを持ち、女たちの前を歩く。お市もお鈴もさすがに疲れてきたと見えて、もうあまり口はきかなくなっていた。

それにしてもおかしな道づれができたものだと、四郎は内心ふしぎな氣持だった。

お市は父親嘉平の、お鈴は與人久兵衛の、それぞれの心配ごとをしょっている女たちだし、勘七頭、番頭庄百、小僧平吉はお鈴の供だから問題はないとして、一番後からついてくる出羽重と佐賀十は、まだなにをたくらんでいるかわからない食詰め浪人なのである。

無論この八人は江戸へ入れば別れ別れになって、それぞれの家へ歸って行くだろう。そして、一度別れてしまえば、もう二度と逢う機會のない人たちかも知れない。

それとも、自分を●ぞく後の七人のうちに、どうしても別れられない宿縁を持っている人間が、一人ぐらいはあるだろうか。四郎がのんびりとそんなことを考えながら歩いていると、

「旦那、どうやらいやな奴が待っていそうですぜ」

肩をならべている勘七頭が、急に袖を引きながらいった。

鈴ケ森は右はすぐ潮の香の強い海になっていて、その邊から羽田へかけて海苔がよくとれる。左はかなり深い松林になっていてこれが十丁あまりもつづき仕置場はその眞中ごろにある。ちょうどそのあたりの松林の中に黒い人影がちらちらっと動くのが目につく。

「追剝だろうかなあ。頭」

「そうじゃないかと、あっしは思うんでさ。この邊はよく出るところですからね」

「追剝なら一人で出そうなもんだがなあ。あそこにいるのは一人や二人じゃなさそうだぞ」

「だって旦那、追剝は一人で出なくちゃいけないという掟はありやせんからね」

「四郎さん、大丈夫かしら」

うしろからお市が心配そうに聞いてきた。

「まあなんとかなるだろう」

しかし、これだけはぶつかってみなければわからないことなので、

「頭、もし向うが刀を抜くようだったら、わしにかまわず、頭は女たちをつれて逃げてしまってくれ」

と、四郎は勘七頭にたのんでおく。

「次第によっちゃ、そうさせてもらいやす。なあに、こっちにゃ出羽重さんも佐賀十さんもついているんですからね、そう驚くことはありませんや」

勘七頭はお鈴を安心させるように、威勢よくいう。

――さあ、出羽重と佐賀十は當てになるかな。

ROLEX

GOLD FINGER JEWELLERY CO.
Division of Eun-Ha Enterprise Ltd.
635 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT. M6G 1K8
Tel. 534-9977

◉ダイヤモンドは工場渡し價格で販賣致します。
◉時計…ロレックス オメガ セイコウ
◉其他…貴金属，時計，修理専門。
◉營業時間外は四二四—二五九九

漢方乾材藥
◉綜合診察結果別に異常を發見しないが苦しみが多い方の御相談に應じます
◉（日本語で御電話下さい）
◉漢醫院三十年間開業臨床
漢醫師 金將錫
10 Blackfriar Ave. 216, Weston, Ont. Tel. 247-9347

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5664, 362-0218

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下 律
トロント市
電話—七五九—二六三三
—七五五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

KOREA HOUSE
カン國料理
○各自テーブルでやさい肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって…。
コリア・ハウス
666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

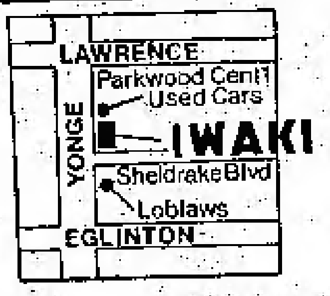
住所變更
本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申します。
ニューカナデアン

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅賣買 一切ご用
エム・ジー・エム會社
ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七—一一七九
自宅二六一—二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

市内の無料配達致します
◎範圍—
東 マーカム・ロード
西 オツブリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴォード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日— 月曜から金曜まで
◎最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

御家族呼び寄せ團体便
July 8, 10, 12, 13, 15, 17, 19, 20
22, 24, 26, 27, 29 & 31, 1980.

東京出發日 七月三十一日
歸國日 八月二十六日

○空席がございますので早目に。
○バンクーバー經由の直行便。
○日本出發手續きからカナダ入國手續きまで當社添乘員がお世話いたします。
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係—藤井 松本 柏田 たか子 スー

国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
[416] 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026

●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便
トロント・オタワ・モントリオール — バンクーバー・ロス——ホノルル — 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿兒島・札幌
●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の ホテル・レンターカー観光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七—九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板燒き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

延岡中とバン市日語校

晴れて姉妹校に

カナダ大使からもメッセージ

宮崎県延岡市濱砂の延岡中學校(甲斐隆校長、六百七十三人)とカナダのバンクーバー日本語學校(西村セツ子校長)の姉妹校縁組が決まり八日午後、延岡中体育館で記念式典があった。

一九四五年六月、延岡大空襲の際、消火作業に當たっていて直撃弾を受けて死亡した栗田彰子同校教諭がバンクーバーの生れで日本語學校の卒業生。県出身の故小村壽太郎外相が日本語學校の開校に関係があったところから、日向延岡ユネスコ協会(渕澄夫会長)が昨年六月からユネスコ運動として姉妹校縁組の話を進めていた。バンクーバー日本語學校は十四、五歳の三世を中心とした學校。百二十人の生徒が公立學校を終つたあと、夕方から學んでおり、日本の歴史などに深い関心を寄せているという。先月三十日、日本語學校から延岡市を通じてカナダの国旗と地図が寄せられていたが、同校では八日が開校記念日に當たるため式典を延ばしていた。

式には早生市長、長谷川市教育長らも出席、駐日カナダ大使から市長にあてた『両国の生徒の往来で、両国の文化的遺産を學ぶことに役立ててほしい。カナダは日本にとって信頼に足る貿易相手国として今後ますます重要になってくる国です』というメッセージが披露された。

両校はこれを機会に作文、習字、絵画の交換を通じて両校の親善をはかることにしているが、バンクーバー日本語學校からも七月六日に、生徒十人が延岡市を訪れた。

両校の姉妹関係のアイデアは延岡デイリー新聞のゼネラル・マネージャー高見弘人氏のもので、その實現にかげながら努力した。『万葉物語』の共著者でもある。

南部ア州

日系夏の催し盛ん

一世組のフロートが見事入選

(レイモンド)今春創立したレイモンド日系シニア・シチズン・グループでは、その後毎週集まってビデオテープを観賞しており、他にゲーム、または軽い運動など活發にプログラムを追っている。先日のカナダ・デー慶祝パレードに、このグループがフロートを出したところ、見事に入賞してなかなか老いて旺んなり、をみせている。

また、先日はレスブリッジ付近の日系婦人約六十名が涼しいユカタ姿で同市外ヘンダーソン・レーク公園に集まり、二百人以上の観客に、日本踊をみせて喜ばれた。これは日加協会主催の夏祭り。

レスブリッジ市の宮地開教使の息コウジ君(グレード一一で、レスリングをやり出して二年)はレスリングがめきめき上達、一九七九ー八〇年度で五七キロ重量組で金メダルを獲得。前途有望の若いレスラーとしてカナダ・ナショナル・チームのメンバーになり得る力倆があると認められ、同チームの合宿トレーニング・キャンプ入りした。

静岡から遙々と遠征

オ州へ少年サッカーチーム

静岡県の少年サッカーチーム(十五歳以下)が八月遙々オンタリオ州に遠征、州内スカーボロ、オシャワ、ストリイトヴィル及びセント・キャソリンズ各市チームと親善試合することになっている。一行は十八名の少年と十四名の関係者でトロント着は八月十四日、歸国は八月二十六日。滞在はトロント市内ジェラード街とチョーチ街角のエイール・ウイック・カレッジ・ホテル。

なお一行の歓迎会が準備されているが、詳細は追って發表。一行の試合日程は次の通り。

△八月十六日夜七時バーチモンド・スタデアムでミシサガ軍と對戦△十七日同時刻同場所でパユミユーメ軍と對戦△十九日同時刻同場所でスカーボロ軍と對戦。

△静岡チームが準決勝に進めば八月二十二日夜八時オシャワで、同市の勝ち残りグループと二十四日夜八時バーチモンド競技場で選手権大会に。

家庭用ビデオが普及

現在日本には九十五万台に

○現在日本のカラーテレビの普及率は約九八%。ぞんな片田舎に行ってもカラーテレビが見られるわけで、メーカーも受像機の買い替え需要喚起に懸命。ここに至って家庭用ビデオテープレコーダーが普及段階に入ろうとしている。

○電子機械工業会の調べによると、ビデオの生産量もカラーテレビの半分近くに達し、輸出額ではカラーテレビをしのいでいる。今年の家庭用ビデオの需要は前年に比べて約四割増の九五万台に達し、普及率も今年中には五%を超える予想。

○かつてブームを謳歌した八ミリ撮影機は家庭用ビデオにとってかわられる時代がくるというのが大方の見方である。

米南西諸州の熱波はつづく

既に死者百二十人

○米南西部諸州における二十五年ぶりの最悪の熱波は依然としておとろえず、死者は最低百二十人、田園の作物は殆んど全滅、森林は山火事となって燃えつづけている。とくにコロラド州及びアリゾナ州の森林地帯は次々と火勢がひろがり、すでに三万六千エーカーを燃えつくした。

○アーカンソ州内のチキン業者は數百万のチキンが酷暑のため大量死、被害は五百万弗以上にのぼる見込み。テキサス州では乳牛が日常よりぐんと少ない乳しか出さないでいる。

○テキサス州では先週末史上最高の百十三度の記録を出した。州内の主要都市の温度はいずれも百十度前後というレコード。ダラスでは百十四度を記録し、二日間もその暑さがつづいた。オカラハマ市も同様、一九五三年來の熱波にうだっている。

トロント市日系

タレントの吹込み

十九日夜の日本語放送で

聽取者がめっきりふえてきているトロント日系新移住者協会主催の日本語ラジオ放送はいよいよ二年目に入り始めての試みとしてローカル日系タレントの『カラオケ吹込み』を来る十九日(土)夜十時半に放送する。制作責任者と語り手は狩野牧男さんで、テープにする機材提供は奥村勝氏(ソニーカナダ社副社長)で、歌手は次の通り。

岩下庄子『すみだ川』、折田健二『おまえと二人』、狩野裕子『女のともしび』、島貨一『與作』、西村昭子『愛のふれあい』、西川ボブ『夢追い酒』

小柳キミ子さん

人形個展は盛況

オ州バーリングトンの小柳キミ子人形師の東京三越デパートにおける『人形個展』がこのほど盛大に行われた。ジャパン・タイムズの美術批評者バーバラ・ソーレンさん(オ州ロンドン出身)が善意ある批評を同紙に報じた。

小柳さんは二年前にも銀座の『やよい画廊』で個展をひらいたし、來年も東京で個展の招きに應じることにしている。小柳さんは今年十二月、新ハミルトン美術館でワン・ウーマン・ショウのため、制作に懸命である。

エドモントン

日系人会便り

エドモントン日系人会の野遊会は六月二十九日行われるはずのところ雨模様の天候のため中止となり、来る九月十四日に催すことになった。なお、八月四日と五日の両日は恒例のヘリテージ・デーで、特に今年はアルバータ州制七十五周年記念祭とあって賑うことになる。市内ホーラックパークでは各国人の踊り、各国ブースが設けられるが、昨年の日系ブースは大人気。今年も係りが張り切って準備中である。

ミニ・ニュース

△省エネルギーで東京都内に二十年ぶりに小型タクシーが復活してきた。初乗り運賃は二㌔まで三百七十圓、四百九十㍍ごとに七十圓加算。(中型車百八十圓ベースで四百十五㍍)

△日航は當局に對し、來る八月一日から太平洋線の運賃八%値上げを申請した。航空燃料の高騰が理由。當局は當分認めない方針である。

○中村ハナさんの死亡廣告中、デラノ・アイリン夫人の名前が落脱、谷田都が矢田部と誤植につき訂正。

魅力的な日本行

○日本航空・シーピー共どの便でも出發可能です。バンクーバー滞在は自由です。

○ロスアンゼルス・サンフランシスコ・ホノルル經由の格安料金もあります。

◎週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。観光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより(一人) モントリオール 九〇弗

オタワ 七五弗

ケベック市 一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣軽にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

◎電氣飯タキ釜

故障の場合の修理も出来ます

スウイッチするだけで美味しく炊ける ナショナル

◉エア・ポット器(大形魔法瓶)

これは便利だ…… 一日中熱いお湯が使える

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五

DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

樂しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞ—。船、汽車、旅客機、世界中どこへでも—。

◎秋の訪日観光便

毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア

滞在期間 二一日以上—九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き 特別團体便

九月二六日—十月八日

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street, Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

オ州エスニック新聞記者の

北西部まわり旅行記

（四）なんば・みち

かつてその神秘的な自然美に感動したインデアンが『神の島』と呼んだといわれるマニツウリン・アイランドは大小百以上の湖に囲まれた島である。たまたま曇りからの日に出くわしたが、うすく霧がかかった湖面に鳥がスーと姿を現わしカモメが飛びかうシーンは確かに神秘な魅力がある。週末にブラリとトロントから家族づれで行ける島としておすすめできる。トロントからハイウェイ四百、八九、十、七十、六を次々に北へ上りつめ、ブルース半島の最北端まで約二時間ほど車をとばすとトベモリに到着する。

そこから日に四回、マニツウリン・アイランドまでフェリーが運行じている。この白い巨体のフェリーはオジブエ語で『大きなカヌー』を意味するチチマウン号だ。

六百人の乗客と一一三台の車を収容できるチチマウン号の料金は大人、五ドル五十セント、子供（五歳—十一歳）二ドル七十五セント、自動車、十二ドル、トレイラ、十五ドルとなっている。

船内のカフェテリアでは冷たい食物から暖かい食物までバラエテイにとんだものがそろっており、ラウンジでは好みの飲物をオーダできる。窓ぎわに坐って昼食をとりながら次々と通りすぎる島々を眺めていると日本の瀬戸内海の旅を思いおこさせる。

女性の方はこの船内で自分の肩がしっとりとしてくるのに気づかれるだろう。詳しい理由はわからないが乾いたトロント●空気に比べてこのあたりは湿気が高いのだろう。

旅行で気分が解放的になったことも大きな理由だが今度の旅行で北へ上るにつれ肩が日ごとにしっとりとし美しくなるのが自覚できた。

マニツウリン・アイランドにはリザーブが五ケ所に亘ってあり、サウスペイの『オジブエ文化センター』ではインデアンの文化を民芸品や芸術作品を通じて理解できるようになっており同センター内の台所では野イチゴや木の実から作ったジャムをトウモロコシのパンにつけ、薬草茶も試飲できる。

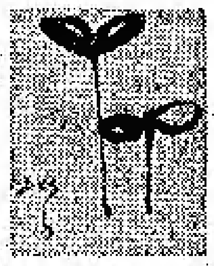
民宿をして現地の人たちと直接ふれ話し合いたいと考えている人は、一泊二人それで十六ドルから二十ドル、それにベーコン、エッグ、コーヒの朝食が三ドルと格安のアイデアもある。

家主の奥さんが作ったルーバーブのゼリ、野イチゴのジャム、蜂みつをパンにたっぷりつけ、産みたての卵をナイフとフォークでつついていると朝もやの中で牛の鳴き声がきこえてくる。

朝食をすませドライブをしているうちに気に入った所があれば車を止めピクニックをするのも一案だ。時には鹿がひょこり顔をみせることもある。近くの湖で釣った魚をすぐそこで焼いて食べるのも楽しいが、こんな方は釣天狗の森編集長—三六六・五〇〇五—まで連絡すると詳しい釣情報が手に入る。

嫁が君（上）

きよみ



と云ったところで、うちの嫁さんの事を書くわけではない。俳句の季題に『嫁が君』というのがあったが、今頃の歳事記には出ていない。ねずみのことである。なぜ嫁が君と云ったのかいつの季になるのか、そんな事も忘れた。ただ『ねずみ』などという題を付けると『ねずみの年』ならともかく、如何にも貧乏くさいので立派な『嫁が君』という題をつけただけである。

さて、その嫁が君が姿を見せる様になった。ぼろハウスに住んでいると、嫁が君とも共同生活みたいなもので、お目にかかるのもそう珍しい事ではない。あの小さいのがちょろちょろと走るのを見ると、可愛いいとも思う。いたづらさえしなければこの家の一部を貸してやってもいい。

けれど、いたづらをするので許して置けない。そこで毒を盛ることにした。ずっと前に使った残りである。それをいつもの様に紙につて、たんとおあがり—と置く。朝見ると食べてしまっていた。又、夜盛っておく。朝にはない。幾晩も続けたが一向に効きめがない。これでは嫁が君にご馳走している様なものである。『この頃、毎晩の様にご馳走を出してくれる家があるから、連れていってやるからね』というわけで兄弟姉妹、おぢさん、おばさん、さてはお隣りさんまでさそって来ると見えてお客様がふえた様である。

まだ家主が起きているのにそこら当りをちょろちょろ走る事もある。こう厚かましく振舞われても困る。今使っているのは古いので毒性が薄くなったかも知れないと思って、新しいのを買って来た。幾晩盛ってもおんなじである。今頃のは毒の入れ方が少ないのであろうか。それとも嫁が君の方が抵抗力が強くなったのであろうか—それとも免疫性が出来たのだろうかとあんまり無駄な事の様に思ってご馳走を出すのをやめた。

さあ、大變だ。大饗宴を楽しんで近所隣りを引き連れて来た所が今夜はご馳走がない。そんなはずはない。毎晩出ていたのだから。今夜は座敷が違うかも知れない。さあ、みんなで家中をさがしてまわろう、というわけだったらしい。どこもかしこも駈けずり廻った証拠の遺物がある。ある時ガベジキャンを開けると中からぴよんと飛び出した。急に蓋があいたのでお客さんもびっくりだろうが、それにもましてこちらがびっくりである。あんなちっぽけな物におそろしいとはおかしな事だけれど、どうやらそんな気持で、ガベジキャンを開ける時には、足でこんこんとやって『開けますよ』と警告をしておいて開けたりした。

みんなの老後考えよう

『第三の人生』楽しく

（三）社會經驗を生かして…

次にこれから出てくる新しい問題として老人パワーはどうあるべきかということがあります。アメリカではグレー・パワーと呼ばれる老人パワーが強いそうですが、老人がまとまれば政治的なパワーにもなる。ただ心配なのは、自分たち老人のことだけを考えたパワーになると老人支配になるおそれがある。自分たちの世代だけの利害や生活などを主張するためにあるのなら、このパワーは伸びないでしょう。そうでなく、自分たちのパワーをどのようにして若い世代のためにも生かすか、寄與していくかということがあれば、一つの政治に對する批判にもなってくるでしょう。

老人クラブにしても自分たちだけで踊ったりして満足してるのではだめで、そこから若い者に何を與えられるか、が出てくるときに本當のものになると思う。中國では老人たちが緑化運動に取り組み、盛んに木を植えていました。自分たちの世代には間に合わないかもしれないが、木は育ち次の世代に引き継がれる。このように近視眼的でなく、もっと時代の流れを長い目で見ることも必要でしょう。先がないから今が大事だというだけでは、老年期が本當の意味でのゴールデンエージにはならないと思います。（終）

水無月句会

△八月課題（日盛り）　沖廣 南原 選
△締切　八月十日
△出句　三句以内
△例会　最終日曜日
△場所　佛教会に於て
△投句所　佛教会宛
918 Bathurst Street, Toronto, Ont. Tel. 534-4802

喪

勢津子（八十歳、岡山縣出身）

儀、五月二十三日ストロークのため、スカーボロ市立病院において永眠いたしましたことを、知友の皆様にお知らせ申し上げます。追って五月二十五日オグデン葬儀社にて、金光教会西村まつ教会長、黒田初見教師により告別式執行、翌日埋葬いたしました節は、ご多用中にもかかわらず多数ご会葬下さいました上に過分な供花、香料、弔辭、弔電など數々のご厚志を賜わり厚くお禮申し上げます。なお入院中のお見舞と生前中に賜わりましたご交誼も合わせて深く感謝申し上げます。

喪主　夫　料治一太
二男　料治俊夫
妻　ルース
三男　料治ヘンリー
妻　アン
女婿　磯崎ジョージ
長女（妻）　ルミ
親族　延藤家族一同
孫　一同

壽会々員慰安観光旅行

△目的地　アールロー公園（アリストン郊外）
△期日　八月十日（日）午前十時半地下鉄ブロワ・スパダイナ前をバスで出発。歸着は午後六時半の予定。晴雨に拘らず催します。
△バス代　七弗。（バス三台の予定）
△弁當代　会員の方には贈呈。
△締切日　八月三日（日）

本会々員の多数ご参加をお勧め致します。満員になったら打ち切りますので早目に左記のいづれかに申込み下さい。会員外の方の参加も歡迎致します。

（余興として福引）

雨森七八一—四九九七　林七六七—七二一九　中野四三一—六六八九　木下二二二—六七五三

主催　法人トロント壽会

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロワ驛前）
電話（九二三）七一〇二—三
（裏に駐車場があります）

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醬油
清酢
釀造元

—多量入荷—
○國寶新米
○國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨 直輸入 天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 365-6095

Second class mail No. 0166

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(払) 半年十二弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

日系移動を指摘 憲法に人權盛る

ツルドー首相がウ市で演説

〔ウイニペッグ〕マニトバ州以西四州からわづか二名の自由党議員しかオタワ下院議会に送られず、投票民から見放されたカナダ自由党は先週末ウイニペッグ市で『西部カナダへのマーチ出發点』との掛聲の下に全国大会を催し、約二千人の代表者が參集した。

ツルドー首相は、その演説の中心点として『各州首相がそれぞれの特權を更に増強することのみ汲々とせず、カナダの国家的見地から小異をすて大同につく寛大な態度で、來る九月の憲法修正会議にのぞむことを強く要請する』と叫んで拍手をうけた。

更に、十州のうち四、五州の首相らは『憲法的に持續してきた州の特權をくずさず、もっと他の分野でも特權をかち得ようとする掛引きに專念しているのは、『實に下劣であり、悲哀である』ときめつけ、ケベック州民が『連邦制支持』を打ち出した今日、我々は一日も早く『世界第七位の經濟大国』の立場からも二十世紀に備える新憲法を制定することである』と述べた。

ツルドー首相は『人權尊重』を新憲法に盛り入れることの重要性についてふれ第二次大戦中に起つた日系人總立ち退きと強制收容とか、一九三〇年代におけるアルバータ州のエバーバート政權（社会信用党）が新聞を攻撃したこと、一九五〇年代にケベック州のデュプレシー政權による公民權との對立問題等が再び起らないようにしなければならないと強調した。

西部代表 首相を批判す

「ツルドー時代」など使うな

ウイニペッグ市で三日間にわたつて行われたカナダ自由黨大会では、西部四州の代表者團が、同大会前に会合して、"東部カナダ（特にケベック及びオンタリオ両州）によつて牛耳られている自由黨の将来方針に關するディスカッション要綱リストを真向から批判した。

西部グループは同大会でツルドー首相個人に對する批判でなく、重要方針を協議するための資料から『ツルドー政權』という文字一切を抹殺することを強く要請した。西部四州の自由黨の見解を全く無視したディスカッション・リストは、そのまま呑み込めないとする不満がぶちまかれた。

とくに議席を持っていた西部カナダ四州の自由黨議員らが總選擧であっさり投票民から見放されて落選の憂目をみたので口を揃えて『自由黨トップ級の連中は西部諸州の事情を全く理解していない』と非難し、ツルドー首相に對する鋭い批判が表面化した。

銀行法延長さる

〔オタワ〕マクアケン藏相は先週、銀行法の有効期限を一九八〇年十一月三十日まで延長する法案を上程した。現行銀行法は七月中旬で期限切れとなるからである。それに先立ち、同藏相は今後十年間は變更の必要を認めないとする新銀行法案を上提した。法案シー一四と呼ばれる新銀行法案は前議会に上提されたが、議会解散があったり、総選挙となったりで宙に浮いていた。

上院議員を選擧制に 東部各州の強い要望

○東部カナダ憲法問題会議が先週末ノヴアスコシア州で行われた際、出席代表二百四十名は、東部諸州の住民の利益を最も有効的に主張し、守るためには、現在のような政黨に貢獻した者に對する恩返し的な上院議員の任命は全廃し、各州々民を代表する選出者を上院に送るべきだ、という意見に賛成者が多かった。

○なぜかというと、東部各州選出の国会議員は、選挙區民の利益より、黨利をまづ心配して行動し、選擧時のみ、あわてふためいて有權者のために『奉仕』すると廣言する者が多く、州民の利益という点には全く無關心という立場をとる、と非難するのが多かった。

○したがって、豪州や米国の上議のように、選出されることで、上院議会はより活發となり、それぞれの州代表者が州民の利益のために活動せざるを得なくなること明らかである、としている。成績不良の上議は次回選挙でふり落とされるからである。

○この会議には新民主黨々首ブロードベント氏ら同黨首脳部と、保守黨代表も出席したが、自由黨からは誰一人も姿をみせず、ただトップ級公務員数十名が謹聴したにすぎなかった。

自民後繼 大勢は鈴木氏

葬儀にカナダから代表四氏

〔東京〕自民黨の大平後繼問題は先週末、鈴木善幸黨總務会長（六九、大平派代表）に對する支持が黨内の大勢になった。これは焦点となっていた大平、福田両派の間で黨改革や派閥人事排除など基本的な点の認識が一致、さらに田中派も鈴木氏支持に固まり、舊中間派・無派閥勢力も同調する情勢になったからである。

一方、九日に行われた故大平首相の内閣・自民黨葬には世界百廿カ國以上の代表が参列、米国からはカーター大統領、中国からは華国鋒首相が参列し、それを機会に『カーター・華首相初顔合わせ』が東京で開かれた。

カナダからはシュライヤー総督をはじめ、中小企業大臣チャールス・ラポイント、ランキン大使及び日加實業協力委員会議長デビツド・カルバー氏の四名が參列した。

水路従業員スト 十五隻が立往生

〔オタワ〕セント・ローレンス運河の各閘門に働く勞務者が先週末から職場をはなれ、事實上スト状態となり、約十五隻の船舶が運河上で立往生となっている。ストは非合法的でユニオンも職場に戻るよう強くアピールしているが、全く無規されている。原因は各閘門から係りを一名宛減員する方針に反對からである。

外貨損失 一億五千万弗

五輪大会ボイコットの影響で

〔モスクワ〕十九日に開会式が行われるモスクワ夏季五輪大会に、西部諸国及び日本からのツーリストが激減することで、ソ連は貴重な外貨一億五千万ドルを失うことになろうと西部筋ではみている。

米国が先導した五輪ボイコットに従った六十余カ国がモスクワ行きを中止したばかりでなく、これらの[illegible]国のツーリストもボイコットしている。米、日、カナダ及び西獨のボイコット組に、イタリー、豪州、英国及び佛国（モスクワ行き組）から合計十一万二千人のツーリストが來るはずだった。

ところが最近の調べによると、これらの国々からの來訪者はわづか一万九千七百人で九万二千三百人の減少。西部筋によると、西部国と日本からの來訪者は選手・役員合わせてわづか三万五千人しかながろうという。ソ連側では十二万五千人と踏んでいた。

酷熱のアリゾナ砂漠 密入國者が續々死亡

〔アリゾナ州アジョウ〕燒けつくようなアリゾナ州内の砂漠で、馬とヘリコプターに乗った警官隊は、欠水のため死んだエルサルバドルからの密入国者の死骸を更に十一人發見したと今週報じた。

この他に、男女子供を含む十三人の密入国者は無事であったことが確認され、この人達はメキシコに送り還えされることになろう。

これらの密入国者はメキシコのパスポートを所持しているが、米国の入国許可証を持っておらず、密輸入者に連れられて國境を越え有り金を取りあげられたあと砂漠に放り捨てられ、攝氏四十九度（華氏百二十度）の酷熱にあい、そのうえ欠水のためある者は死亡し、ある人達はひん死の状態に陥いったのを、救護者に發見され手當をうけた。越境して入り込んだ正確な人數は判らないが、まだ二十五人から二十八人程度が砂漠の中で死体になっているものと推定されている。

スポケーン泣く

ワシントン州スポケーン市では付近のセント・ヘレンズ山噴火で『危険地帯』のなかにあるとして觀光客がさっぱりとさびるばかり。『すべてオーケー、どうぞ來て下さい』と大いに宣傳につとめているが、火山灰で埋っているとの印象が觀光客にあるらしく、來訪者は昨年の半數。同市で予定された大規模の催しもキャンセルとなったりで悲鳴をあげている。

セキスペンス お拂い箱に

〔ロンドン〕四百二十年後英国の通貨セキスペンスは先週お拂い箱となった。一五五一年に誕生したセキスペンスは一カ月間の給料であった。現在の價値は五セントにしか相當しない。英国人はこの小さく薄い銀貨をこよなく愛し、歯を失つた子供たちの枕の下にかくされ、クリスマス・プデングの中に埋められてきた。

日本車を非難 ダンピングだと

オ州ブラムトンにあるアメリカン・モーター（カナダ）社の總務ウイリアム・ピケット氏は今週、日本車は北米市場でダンピングされており、それからの収益ドルをうまく使っているのだ、と非難した。同氏は『日本車がダンピングだということは十二分にわかっているが、さてそれを裁判にかけていますぐ証明するということは到底できない。何年もかかる仕事だ』といっている。